ESTUDIO JURÍDICO & REAL STATE

Dr. Alberto Avellán Zerega

REGISTRO COL. AB. # 368
CASILLERO JUDICIAL # 692 – GUAYAQUIL
Dir.: Vélez 905 – Piso 18 – Ofic. 5
Telfs.: 2517872 – 2 286074

NOTARIA TRIGESIMA

TRADUCCIÓN # 28-705-03

SEÑOR JUEZ DE LO CIVIL DE ESTE CANTÓN.-

DR. ALBERTO AVELLÁN ZEREGA, ecuatoriano, casado, mayor de edad, **ABOGADO** en libre ejercicio de la profesión, por mis propios derechos comparezco, expongo y solicito:----------

De conformidad con lo dispuesto en el Art. 32 de la Ley de Registro de Inscripciones, previa a su inscripción en el Registro Mercantil de Guayaquil, solicito proceda a calificar la **LEGALIDAD DE SU FORMA Y AUTENTICIDAD** del poder extendido por la Compañía **CONSTRUCTORA NORBERTO ODEBRECH S.A.**, con sede en la ciudad de Río de Janeiro, Capital de Estado de Río de Janeiro, Republica Federativa del Brasil, según poder, constante en la traducción N° 28-705-03, que le estoy acompañando, constituye su apoderado al señor **FERNANDO LUIZ AYRES DACUNHA SANTOS REIS**, para promover la administración de la referida compañía en su sucursal en la REPUBLICA DEL ECUADOR, y representarla en aquel país en todo su territorio y jurisdicción.

Cabe resaltar que este poder fue otorgado por los representantes legales de la Compañía antes mencionada ante el Notario 13, cuya firma fue legalizada por la Cónsul General del Ecuador , en dicha ciudad.

LA CUANTÍA de la presente petición, por su naturaleza es indeterminada. En cuanto al TRAMITE debe seguirse el indicado en el Art. 32 dé la citada Ley de Registro.-

Que se me notifique en el Casillero Judicial # 692, como domicilio para futuras notificaciones en las puertas de su despacho, en el presente trámite de JURISDICCIÓN VOLUNTARIA.

Dígnese proveer.

Dr. Pippo Ayllón Vincenzini
NOTARIO TRIGESIMO
CANTÓN GUAYAQUIL

Es Justicia, etc.

Dr. Alberto Avellán Zerega
MAT N. 368 C.A.G.

sentada en Durán, once de septiembre del dos mil tres; a las dieciseis horas dieciseis minutos.- Con copias iguales a su original.- Adjunta cinco anexos en fojas útiles.-Y tasa judicial.-Lo certifico.

ES FIEL COPIA DE SU ORIGINAL
DURAN

280-2003

N. del E.

JUZGADO TRIGESIMO DELO CIVIL DE DURAN

A:

LE HAGO SABER: Que en la jurisdicción voluntaria Nº 280 2003 solicitado por Dr. Alberto Avellán Z., hay lo sgte

FUNCION JUDICIAL
DISTRITO GUAYAS
*****
JUZGADO 30 CIVIL

J. N. 280-2003

Durán, 16 de septiembre del 2003, las 11h10

VISTOS: La petición que antecede, presentada por el Dr. Alberto Avellán Zerega, se la califica de clara, completa y precisa, por lo que se le admite al trámite correspondiente. Fundamentado en lo que dispone el Art. 32 de la Ley de Registro e Inscripciones; para resolver, se considera: **PRIMERO:** El presente asunto es de naturaleza voluntaria que se resuelve sin contradicción, sin más sustanciación que la presentación del escrito en que se formula la solicitud, a la que se acompaña la documentación pertinente.- **SEGUNDO:** En el presente caso el peticionario ha requerido que se declare la legalidad de la forma y la autenticidad del Poder General otorgado ante la Notaria 13, en la ciudad de Sao Paulo, República Federativa del Brasil, el 12 de agosto del 2003, por la **CONSTRUCTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A.**, representada por sus Directores, Carlos Jorge Hupsel de Azevedo y Rogerio Luis Murat Ibrahim , a favor de **FERNANDO LUIZ AYRES DA CUNHA SANTOS REIS**, a quien confiere poderes para promover la administración de la Constructora Norberto Odebrecht S. A. –Sucursal Ecuador, en la República del Ecuador, quien representara a la otorgante y su sucursal en la República del Ecuador, en cualquier oficina o institución pública o privada, en fin, todos los demás actos que se hagan necesarios para al fiel e integro cumplimiento del mandato, que tendrá validez de UN AÑO, no pudiendo ser subrogado. **TERCERO:** El referido instrumento hace fe, porque está autenticado en los términos de las previsiones de los Art. 194 del Código de Procedimiento Civil y 23 de la Ley de Modernización del Estado. Además, ha sido otorgado con las solemnidades externas que se advierten en él y ha sido autorizado por AVELINO LUIS MARQUES, Notario 13 del Estado de Sao Paulo, traducido por JOSE ALVES, Traductor Público Jurado e Interprete Comercial del Estado de Rio de Janeiro, mediante TRADUCCION No. **28.705-03** y legalizado por el Consulado General Honorario del Ecuador en Rio de Janeiro, para el perfeccionamiento de su forma.- Con tales antecedentes, el infrascrito Juez Trigésimo de lo Civil de Durán, investido de la potestad jurisdiccional por mandato de la Ley, califica de LEGAL en su FORMA y AUTENTICIDAD el documento extranjero de poder general antes referido, el mismo que habiendo

Dr. Alberto Avellán Zerega
NOTARIO TRIGESIMO
CANTON GUAYAQUIL

sido otorgado en idioma portugués ha sido legalmente traducido al Español cuya fotocopia ha sido certificada como exacta y por tanto está correcta y conforme con el documento original que se lo exibió al señor *doctor Piero G. Aycart Vincenzini, Notario Trigésimo del Cantón Guayaquil*, según sello y firma estampados el 9 de septiembre del 2003.- Confiérase fotocopia certificada de este auto para que le sirva al peticionario de documento habilitante en los actos y contratos en que intervenga el mandatario por la mandante.- *Inscríbase en el Registro Mercantil del Cantón Guayaquil y publíquese en uno de los diarios de mayor circulación de esta ciudad. Para la notificación a dicho funcionario deprécase a uno de los señores Jueces de lo Civil de Guayaquil, debiendo previamente remitirse el despacho a la Oficina de sorteos, para que, mediante sorteo de ley, determine el Juzgado que deba cumplir con dicho mandato.* Téngase en cuenta el domicilio señalado por el solicitante para las notificaciones que le correspondan.- Agréguese a los documentos acompañados, los que deberán ser desglosados y devueltos al actor, dejando compulsa certificada en su lugar. Hecho archívese el expediente.- Hágase saber.- f) Dr. Gabriel Nivela Vera Juez Trigésimo de lo Civil de Durán, sigue la certifcación Ab. Laura Pacheco Ch., Secretaria.- LO QUE COMUNICO A UD. PARA LOS FINES DE LEY.- Durán, Septiembre 17 del 2003

Por lo tanto libro el presente Despacho para los fines de Ley ofreciendole reciprocidad en casos análogos.- Durán, Septiembre 17 del 2003

Dr. Gabriel A. Nivela Vera
JUEZ TRIGESIMO DE LO CIVIL
Durán

DE LO CIVIL DURAN

JUZGADO TRIGESIMO DE LO CIVIL DURAN

N°: 024.672.837-04
N°: 556.265-00
S. N°: 109209475538
RIA N° 42

JOSÉ ALVES
TRADUCTOR PUBLICO JURADO E INTERPRETE COMERCIAL
Profesor - Bachiller y Licenciado en Letras Neolatinas
Miembro de la Asociación Profesional de Traductores Públicos e Interpretes Comerciales Jurados del Estado de Rio de Janeiro / ATP - RIO

Av. Almirante Barroso 90 - s/1116
Centro - Rio de Janeiro - RJ
CEP: 20031-002 - BRASIL
Tel.: 2240-0600 Fax: 2262-0808

DECIMO SEGUNDO CIVIL

El infrascrito Traductor Público e Intérprete Comercial, en ejercicio en la Ciudad de Rio de Janeiro, Capital del Estado del Rio de Janeiro, República Federativa de Brasil, según Orden "P" N°. 32, del 13-09-1974, firmada por el Presidente de la Junta Comercial del, entonces, Estado de Guanabara, CERTIFICA que se le ha exhibido una materia en Portugués, a fin de traducirla al Español, lo que cumple en virtud de sus funciones y a solicitud verbal de parte interesada:

TRADUCCION N° 28.705/03

NdT: Se trata de un **PODER** extendido sobre una hoja especial, la que tiene el siguiente encabezamiento: (Emblema)- Notario 13 de la Capital. - Comarca de la Capital - Estado de São Paulo. --- Avelino Luís Marques - Notario. --- Br. Mauro Gasparetti - Sustituto del Notario. - Ana Rodrigues Marques - Sustituta del Notario. - Br. Gonçalo Rodrigues Marques - Sustituto del Notario. -------- **D I C E** : Libro ...: 3.433 - Hojas ...: 173. ----------

PODER BASTANTE QUE OTORGA: ----------

CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S/A.- ----------

Sepan cuantos este público instrumento vieren que, al año de la Era Cristiana de dos mil tres (2.003), a los 12 (doce) días del mes de Agosto, en esta ciudad de São Paulo-SP, en esta escribanía, ante mí, escribiente habilitado, compareció, como otorgante: **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S/A**, con sede en la ciudad de Rio de Janeiro - RJ, en Praia de Botafogo n° 300 - piso 11, inscrita en CNPJ bajo n° 15.102.288/0001-82, con su estatuto social

Dr. Piere Aycart Argentini
NOTARIO TRIGESIMO
CANTON GUAYAQUIL

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO - INTERPRETE COMERCIAL
Prof. José Alves
Av. Alm. Barroso, 90/1116
Centro - CEP 20031-002
RJ - Brasil
Tels.: 2240-0604
2533-0799

N°: 024.672.8
556.265-0
109209
RJ: 42

Trad. n° 28.705/03

2

consolidado, fechado el 26 de Abril de 2002, debidamente *inscrito* en JUCERJA - Junta Comercial del Estado de Rio de Janeiro *bajo* n° 0001235661; cuya copia queda archivada en estas notas bajo n° 041/03; en este acto, de acuerdo con el Artículo 13 de su estatuto social, *párrafo único*, representada por sus Directores: Srs. **CARLOS JORGE HUPSEL DE AZEVEDO**, brasileño, casado, ingeniero civil, *portador* de la cédula de identidad RG n° 422.388 SSP/BA y *CPF n°* 049.596.555-34 y **ROGÉRIO LUIS MURAT IBRAHIM**, brasileño, casado, ingeniero, CPF n° 749.190.597.-87, RG n° 831052199-D CREA/RJ, rsidente y domiciliado en Praça Ministro Vitor Nunes Leal, *n°* 130, dpto. 303, Alfa Barra II, Barra da Tijuca, Rio de Janeiro - *RJ*; elegidos por el Acta de Asamblea General Extraordinaria, celebrada el 29 de Abril de 2.003, *también* inscrita en JUCERJA *bajo n°* 00001230308, cuya copia queda archivada en estas *notas* bajo n° 484/03; identificados por mí según documentación *más arriba* reseñada y a mí ahora *exhibida*, de lo cual doy fe. Entonces, ella, otorgante, en la forma como viene representada, me dijo que, por este instrumento y en la *mejor* forma de derecho, nombra y constituye su bastante apoderado a: **FERNNANDO LUIZ AYRES DA**

dos 2

N°: 024.672.837-04
N°: 556.265-00
S. N°: 10920947538
R.J.A N°: 42

JOSÉ ALVES

TRADUCTOR PUBLICO JURADO E INTERPRETE COMERCIAL
Profesor - Bachiller y Licenciado en Letras Neolatinas
Miembro de la Asociación Profesional de Traductores Públicos e Interpretes Comerciales Jurados del Estado de Rio de Janeiro / ATP - RIO

Av. Almirante Barroso, 90 - s/1116
Centro - Rio de Janeiro - RJ
CEP: 20031-002 - BRASIL
Tel.: 2240-0604 - Fax.: 2262-0898

Trad. n° 28.705/03

CUNHA SANTOS REIS, brasileño, casado, ingeniero civil, portador del pasaporte brasileño n° CI-638.717, residente y domiciliado en la República del Ecuador, a quien confiere poderes para promover la administración de la **Construtora Norberto Odebrecht S/A - Sucursal Ecuador**, en la **República del Ecuador**, y representarla en aquel País en todo su territorio y jurisdicción, en juicio o fuera de él, en cualquier instancia o tribunal, ante el Estado, Gobierno, cualquier organismo u oficina pública nacional, regional o municipal, autarquías, empresas, públicas o de economía mixta, y cualesquier otras instituciones públicas o privadas, consejos regionales y nacionales, sindicatos y demás asociaciones de classe, instituciones bancarias y/o financieras, públicas o privadas, escribanías de registro comercial, pudiendo por tanto hacer inscripciones, firmar peticiones y requerimientos, verificar la marcha de procesos, representar y atender exigencias fiscales, juntar documentos, firmar, recibir, dar finiquito, emitir recibos, impugnar documentos y edictos de licitación de cualquier clase, interponer recursos, protestos, firmar actas, participar de sesiones, efectuar depósitos y

Dr. Piero Alcides Vinciguerra
NOTARIO TRIGÉSIMO
CANTÓN GUAYAQUIL

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO - INTÉRPRETE COMERCIAL -
Prof. José Alves
Av. Alm. Barroso, 90/1116
Centro - CEP 20031-002
RJ - Brasil
Tel.: 2240-0604
2533-0799

levantamiento de caución de cualquier clase, admitir y dimitir empleados, nombrar despachantes, asesores y auditores, ser y nombrar institor, inclusive ante la Justicia del Trabajo, recibir citaciones, notificaciones, intimaciones, firmar pedidos de compras, firmar libros, formularios, croquis, plantas, cuentas y balances parciales de contabilidad, promover inscripción y registro de cualquier naturaleza, cumpliendo las exigencias reglamentarias, asumir ante cualquier Corte, Tribunal o Autoridad Administrativa toda la autoridad que se otorga al apoderado según lo que establezca **las leyes del Ecuador**, incluyendo, entre otros, la autorización para contestar demandas, presentar pruebas y objetar, oponer defensas, reclamaciones, sentencias, adjudicciones, absolver posiciones, deferir el juicio decisorio, recibir o entrar en la posesión de la cosa que es objeto del litigio, recibir pago y otorgar recibos previos, pudiendo, todavía, el otorgado, en nombre y a cuenta de la **Sucursal de la Otorgante en el Ecuador**, renunciar a derechos, **y siempre en conjunto con otro apoderado con iguales poderes o con un Director de la Otorgante**, participar de licitaciones de cualquier naturaleza y concursos

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO - INTÉRPRETE COMERCIAL
Prof. José Alves
Av. Alm. Barroso, 90/1116
Centro - CEP 20031-002
RJ - Brasil
Tels.: 2240-0604
2533-0799

terceros. El Otorgado tendrá facultad amplia para realizar todos los actos y negocios jurídicos que deben celebrarse o realizarse para surtir efecto en el territorio de la **República del Ecuador**, y, en especial, para que pueda contestar demandas y ejecutar las obligaciones contraídas por la **Sucursal de la Otorgante en el Ecuador**, celebrar actos y negocios referentes a importación y venta en el Territorio Nacional de **República del Ecuador** de toda clase de bienes y materiales de construcción para obras civiles, pudiendo, en fin, practicar todo y cualquier acto necesario al fiel e íntegro cumplimiento del presente mandato que tendrá validez de 01 (un) año y no se lo podrá subrogar. De como así lo dijo doy fe, me pidió que le extendiera este instrumento, que, por cuanto hecho, le leí en alta voz, acepta y firma. - Yo, Ubirajara Moura da Silva, escribiente habilitado la escribí.- Yo, Ana Rodrigues Marques, sustituta del notario, la suscribo.- (ff.) CARLOS JORGE HUPSEL DE AZEVEDO/-/ROGÉRIO LUIS MURAT IBRAHIM/-/Ana Rodrigues Marques. - Al Notario: R$ 58,44, Estado: R$ 16,61, Ipesp: R$ 12,31, R.Civil: R$ 3,07, Tribunal: R$ 3,07, Sta. Casa: R$ 0,59. Total: R$ 94,09 /-/ (Legalmente Sellada) .- Nada más, doy fe.

C.P.F. Nº: 024.672.837-04
I.S.S. Nº: 556.265-00
I.N.S.S. Nº: 10920947538
JUCERJA Nº: 42

JOSÉ ALVES
TRADUCTOR PUBLICO JURADO E INTERPRETE COMERCIAL
Profesor - Bachiller y Licenciado en Letras Neolatinas
Miembro de la Asociación Profesional de Traductores Públicos e Intérpretes Comerciales Jurados del Estado de Rio de Janeiro / ATP - RIO

Av. Almirante Barroso, 90 - s/1116
Centro - Rio de Janeiro - RJ
CEP: 20031-002 - BRASIL
Tel.: 2240-0604 - Fax.: 2262-0898

0000017

públicos o privados, firmar y presentar propuestas y sus documentos integrantes, acordar, concordar, confesar, transar, desistir, celebrar y rescindir contratos y términos aditivos con organismos públicos o empresas públicas, contratos de seguro, suministro, subcontrato a destajo, locación, *"leasing"*, arrendamiento mercantil, estableciendo cláusulas, ajustando condiciones, precios y plazos, comprar y vender bienes muebles, importar y exportar bienes y servicios, abrir y mover cuentas corrientes bancarias de crédito en la **República del Ecuador**, en moneda nacional o extranjera, con o sin garantía, efectuar transferencias o repasos de numerarios internamente o para el exterior, emitir, endosar, aceptar y descontar cheques, emitir y descontar pagarés, duplicados, letras de cambio y similares, firmar compromisos, firmar, en su caso, propuestas y "borderôs" (BdT.: borderô = relación de títulos de crédito para descuento o cobranza), efectuar operaciones de cambio, negociar la apertura de cuentas de crédito y demás operaciones bancarias que se hagan necsarias al funcionamiento de la **Sucursal de la Otorgante en el Ecuador**, le siendo vedada, sin embargo, la concesión de aval, fianza o cualquier otra garantía a favor de

Dr. Piero Aycart Vincenzini
NOTARIA TRIGESIMA DEL CANTON GUAYAQUIL

N°: 024.672.837-04
N°: 556.265-00
S. N°: 10920947538
RJA N°: 42

JOSÉ ALVES
TRADUCTOR PUBLICO JURADO E INTERPRETE COMERCIAL
Profesor - Bachiller y Licenciado en Letras Neolatinas
Miembro de la Asociación Profesional de Traductores Públicos e Intérpretes Comerciales Jurados del Estado de Rio de Janeiro / ATP - RIO

Av. Almirante Barroso, 90 - s/1116
Centro - Rio de Janeiro - RJ
CEP 20031-002 - BRASIL
Tels.: 2240-0604 - Fax.: 2262-0898

matrice 4

Trad. n° 28.705/03

Trasladada en seguida. Yo, (firmado: Ana) la cotejé, subscribo, pongo mi señal pública y mi firma particular. ----------

En testimonio (firmado: Ana) de la verdad. --------

(FIRMADO Y SELLADO): Notario 13 de la Capital - SP ANA RODRIGUES MARQUES - SUSTITUTA DEL NOTARIO. ----

Calle Princesa Isabel, 363 - São Paulo - SP. ------

*** ES FIEL TRADUCCION. - Doy fe, sello y firmo. - Rio de Janeiro, RJ, BRASIL, el veinte de Agosto del año dos mil tres (20/08/2003). ----------

Prof. JOSÉ ALVES
Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial - Ident. IFP - 837687
CPF 024.672.837-04 - Mat. JUCERJA n.º 42

Reconheço por semelhança a firma de: JOSE ALVES
Cod: 0F23D00FE0
Rio de Janeiro, 20 de Agosto de 2003. Conf. por:
Em testemunho _____ da verdade. Serventia
_____ 20% P.Judiciário:
Marta Abifaiçal Aranha - Escr. Subst. Total

CARTÓRIO DO 1.º OFÍCIO DE NOTAS
CORREGEDORIA GERAL DA JUSTIÇA - RJ
SELO DE FISCALIZAÇÃO
RECONHECIMENTO DE FIRMA
Marta Abifaiçal Aranha
Escrevente
Substituta
OFÍCIO DE NOTAS
TAX 22788

Dr. Piero Aycart Vincenzini
NOTARIO TRIGESIMO
CANTON GUAYAQUIL

20 AGO 2003
Maria Augusta de Carvalho

RIGESIMO ... CIVIL DE GUAYAS
DURAN

CONSULADO GENERAL HONORARIO DEL ECUADOR EN RIO DE JANEIRO

LEGALIZACION N°	47/2003
Presentada ... subscrito ... señor(a)	María Augusta de Carvalho
	MRE-RJ
en todas sus partes.	
PARTIDA ARANCELARIA:	#15.8
DERECHOS RECAUDADOS: US$	10.00
Río de Janeiro, a	21 de agosto del 2003

Jeannette ...
Cónsul General Honorario del
Ecuador en Río de Janeiro

0170990

Alexandra Haro M.
PRIMER SECRETARIO
25 AGO. 2003

ES FIEL COPIA DE SU ORIGINAL
DURAN

SECRETARIO ...

Livro...: 3.433 - Folhas...: 173

PROCURAÇÃO BASTANTE QUE FAZ:
CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S/A

Saibam quantos este público instrumento virem, que no ano da Era Cristã de dois mil e três (2.003), aos 12 (doze) dias do mês de agosto, nesta cidade de São Paulo, neste cartório, perante mim escrevente habilitado, compareceu como outorgante: **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S/A**, com sede na cidade do Rio de Janeiro — RJ, na Praia de Botafogo nº 300 — 11º andar; inscrita no CNPJ sob nº 15.102.288/0001-82, com seu estatuto social consolidado, datádo de 26 de abril de 2.002, devidamente registrado na JUCERJA — Junta Comercial do Estado do Rio de Janeiro sob nº 0001235561; cuja cópia fica arquivada nestas notas sob nº 041/03; neste ato de acordo com o Artigo 13 de seu estatuto social, parágrafo único representada por seus Diretores: Srs. **CARLOS JORGE HUPSEL DE AZEVEDO**, brasileiro, casado, engenheiro civil, portador da cédula de identidade RG nº 422.388 SSP/BA e CPF nº 049.596.555-34 e **ROGÉRIO LUIS MURAT IBRAHIM**, brasileiro, casado, engenheiro, CPF nº 749.190.597-87, RG nº 831052199-D CREA/RJ, residente e domiciliado na Praça Ministro Vitor Nunes Leal, nº 130, apto. 303, Alfa Barra II, Barra da Tijuca, Rio de Janeiro - RJ.; eleitos pela Ata de Assembléia Geral Extraordinária, realizada em 29 de abril de 2.003, também registrada na JUCERJA sob nº 00001320308, cuja cópia fica arquivada nestas notas sob nº 484/03; por mim identificados conforme documentação acima referida e a mim ora exibida, do que dou fé. Então, por ela outorgante na forma como vem representada, me foi dito que por este instrumento e na melhor forma de direito, nomeia e constitui seu bastante procurador: **FERNANDO LUIZ AYRES DA CUNHA SANTOS REIS**, brasileiro, casado, engenheiro civil, portador do passaporte brasileiro nº CI-638.617, residente e domiciliado na República do Equador, ao qual confere poderes para promover a administração da **Construtora Norberto Odebrecht S/A - Sucursal Equador**, na **República do Equador**, e representá-la naquele País em todo o seu território e jurisdição, em juízo ou fora dele, em qualquer instância ou tribunal, perante o Estado, Governo, qualquer órgão ou repartição pública nacional, regional ou municipal, autarquias, empresas públicas ou de economia mista, e quaisquer outras instituições públicas ou privadas, conselhos regionais e nacionais, sindicatos e demais associações de classe, instituições bancárias e/ou financeiras, públicas ou privadas, cartórios de registro comercial, podendo para tanto, fazer inscrições, assinar petições e requerimentos, verificar o andamento de processos, representar e atender exigências fiscais, juntar documentos, assinar, receber, dar quitação e emitir recibos, impugnar documentos e editais de licitação de qualquer espécie, interpor recursos, protestos, assinar atas, participar de sessões, efetuar depósitos e levantamento de caução de qualquer espécie, admitir e demitir empregados, nomear despachantes, assessores e auditores, ser e nomear preposto, inclusive perante a Justiça do Trabalho, receber citações, notificações, intimações, assinar pedidos de compras, assinar livros, formulários, croquis, plantas, contas e balancetes contábeis, promover inscrição e registro de qualquer natureza cumprindo as exigências regulamentares, assumir perante qualquer Corte, Tribunal ou Autoridade Administrativa toda a autoridade que se outorga ao procurador conforme o que estabelecer **as leis do Equador**, incluindo, entre outros, a autorização para contestar demandas, apresentar provas e objetar, opor defesas, reclamações, sentenças, adjudicações, responder interrogatórios, deferir o julgamento decisório, receber ou imitir-se na posse da coisa sobre a qual versar o litígio, receber pagamento e outorgar recibos prévios, podendo ainda, o outorgado, em nome e por conta da **Sucursal da Outorgante no Equador**, renunciar a direitos, **e sempre em conjunto com outro procurador com iguais poderes ou com um Diretor da Outorgante,** participar de licitações de qualquer natureza e concursos públicos e privados, assinar e apresentar propostas e seus documentos integrantes, acordar, concordar, confessar, transigir, desistir, celebrar e rescindir contratos e termos aditivos com órgãos públicos ou empresas públicas, contratos de seguro, fornecimento, subempreitada, locação, "*leasing*", arrendamento mercantil, estabelecendo cláusulas, ajustando condições, preços e prazos, comprar e vender bens móveis, importar e exportar bens e serviços, abrir e movimentar contas correntes bancárias de crédito na **República do Equador**, em moeda nacional ou estrangeira, com ou sem garantia, efetuar transferências ou repasses de numerários internamente ou para o exterior, emitir, endossar, aceitar e descontar cheques, emitir e descontar notas promissórias, duplicatas, letras de câmbio e similares, firmar compromissos, assinar quando for o caso propostas e borderôs, efetuar operações de câmbio, negociar a abertura de contas de crédito e demais operações bancárias que se façam necessárias ao funcionamento da

Sucursal da Outorgante no Equador, sendo-lhe vedada, entretanto, a concessão de aval, fiança ou qualquer outra garantia em favor de terceiros. O Outorgado terá ampla faculdade para realizar todos os atos e negócios jurídicos que devem ser celebrados ou realizados para surtir efeito no território da **República do Equador**, e, especialmente, para que possa contestar demandas e executar as obrigações contraídas pela **Sucursal da Outorgante no Equador**, celebrar atos e negócios referentes à importação e venda no Território Nacional da **República do Equador** de toda a classe de bens e materiais de construção para obras civis, podendo, enfim, praticar todo e qualquer ato necessário ao fiel e integral cumprimento do presente mandato que terá validade de 01 (um) ano e não poderá ser substabelecido. De como assim o disse dou fé, me pediu que lhe lavrasse este instrumento o qual feito, lhe li em voz alta, aceita e assina. - Eu, Ubirajara Moura da Silva, escrevente habilitado a escrevi.- Eu, Ana Rodrigues Marques, substituta do tabelião a subscrevo.- (aa) CARLOS JORGE HUPSEL DE AZEVEDO/-/ROGÉRIO LUIS MURAT IBRAHIM/-/Ana Rodrigues Marques - Ao Tabelião: R$ 58,44, Estado: R$ 16,61, Ipesp: R$ 12,31, R.Civil: R$ 3,07, Tribunal: R$ 3,07, Sta. Casa: R$ 0,59, Total: R$ 94,09/-/ (Legalmente Selada) .-Nada mais, dou fé. trasladada em seguida. Eu,________________, a conferi, subscrevo e assino em público e raso.

Em testemunho__________ da verdade

13º Tabelião de Notas da Capital - SP
ANA RODRIGUES MARQUES
SUBSTITUTA DO TABELIÃO
Rua Princesa Isabel, 363 - São Paulo - SP

Prof. José Alves
TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO
Mat. JUCERJA N.º 42
Tels. 2240-0007 - 2533-0799
TRAD. Nº 28105/03
EM 20/08/2003
PARA PEDIR CERTIDÃO, INDIQUE O N.º ACIMA

ES FIEL COPIA DE SU ORIGINAL
DURAN

De conformidad con el numeral 5 del ... 18 de la ley Notarial Reformada por el Decreto Supremo Número 2386 del 31 de Marzo de 1978; DOY FE que la fotocopia precedente que consta de 2 fojas es exacta al documento que me exhibe.-
Guayaquil, 9 ... 2003

Dr. PIERO G. AYCART VINCENZINI
NOTARIO 3o. DEL CANTON GUAYAQUIL

DILIGENCIA DE PROTOCOLIZACION.- Con esta fecha protocolizo en el registro de instrumentos públicos a mi cargo el documento adjunto. Que sello y firmo en la ciudad de Guayaquil, Doctor Piero Gaston Aycart Vincenzini Notario Trigésimo el día veintinueve de septiembre del año dos mil tres.-

NOTARIA TRIGESIMA Cantón-Guayaquil

Dr. Piero Aycart Vincenzini
NOTARIO TRIGESIMO
CANTON GUAYAQUIL

ESTA CONFORME A SU ORIGINAL Y EN FE DE ELLO CONFIERO ESTA **TERCERA COPIA CERTIFICADA**, QUE SELLO Y FIRMO EN LA CIUDAD DE GUAYAQUIL, EL MISMO DIA DE SU PROTOCOLIZACION.-

Dr. Piero Aycart Vincenzini
NOTARIO TRIGESIMO
CANTON GUAYAQUIL

NOTARIA TRIGESIMA Cantón-Guayaquil

Dra. Norma Plaza
de García
REGISTRADORA
MERCANTIL

REGISTRO MERCANTIL
CANTON GUAYAQUIL

1.- *En cumplimiento de lo ordenando en la resolución No.* ***03-G-DIC-0006534****, dictada el 15 de Octubre del 2.003 por el Intendente de Compañías de Guayaquil, queda inscrita la presente Protocolización, junto con la resolución antes mencionada, la misma que contiene el Poder General que otorga la compañía extranjera* ***CONSTRUCTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A.*** *a favor del señor* ***FERNANDO LUIZ AYRES DA CUNHA SANTOS REIS****, de fojas* ***129.430*** *a* ***129.449****, número* ***19.151*** *del Registro Mercantil y anotado bajo el número* ***28.972*** *del Repertorio.- Quedando incorporados los comprobantes de pago por los impuestos respectivos.-* ***2.- Certifico:*** *Que en esta fecha, se ha fijado y se mantendrá fijo en la sala de este despacho de acuerdo a la Ley, bajo el número* ***622*** *un extracto de esta escritura pública.- Guayaquil, veintidós de Octubre del dos mil tres.-*

DRA. NORMA PLAZA DE GARCIA
REGISTRADORA MERCANTIL
CANTON GUAYAQUIL

REGISTRO MERCANTIL Cantón Guayaquil

Orden: 72080
Legal : Patricia Murillo
Amanuens-Cómputo: Mercy Caicedo
Depurador: Marianella Alvarado
Anotación-Razón: Lanner Cobeña
Revisado por: